

Ranskan tasavalta ei ole noudattanut julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/50/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston 13.10.1997 antamalla direktiivillä 97/52/EY, eikä EY 49 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on varannut julkisesta rakennuttamisesta ja sen suhteesta urakan yksityiseen valvontaan 12 päivänä heinäkuuta 1985 annetun lain nro 85-704, sellaisena kuin se on muutettuna kaupunkien elylyttämissopimuksen täytäntöönpanosta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetulla lailla nro 96-987, 4 §:ssä avustavana rakennuttajana toimimista koskevan tehtävän Ranskan oikeuden mukaisille tyhjentävästi luetelluille oikeushenkilöille.

(<sup>1</sup>) EUVL C 200, 23.8.2003.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kolmas jaosto)

20 päivänä lokakuuta 2005,

**yhdistetyissä asioissa C-327/03 ja C-328/03 (Bundesverwaltungsgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Saksan liittotasavalta vastaan ISIS Multimedia Net GmbH und Co. KG ym. (<sup>1</sup>)**

*(Telepalvelut — Direktiivi 97/13/EY — 11 artiklan 2 kohta — Uusien puhelinnumeroiden luovuttamisesta suoritettava maksu — Entisen monopolinhaltijan sijaan tulleen yrityksen käyttöön maksutta annettu numerovaro)*

(2005/C 315/05)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Yhdistetyissä asioissa C-327/03 ja C-328/03, joissa on ollut kyse kahdesta EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jotka Bundesverwaltungsgericht (Saksa) on esittänyt 30.4.2003 tekemillään päätöksillä, jotka ovat saapuneet yhteisöjen tuomioistuimeen 28.7.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asioissa Saksan liittotasavalta vastaan ISIS Multimedia Net GmbH und Co. KG, jota edustaa ISIS Multimedia Net Verwaltungs GmbH (asia C-327/03), ja Firma O2 (Germany) GmbH und Co. OHG (asia C-328/03), yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit J. Malenovský, S. von Bahr (esittelevä tuomari), A. Borg Barthet ja U. Lohmus, julkisasiamies: D.

Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Ferreira, on antanut 20.10.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Telepalvelualan yleisten valtuutusten ja yksittäisten toimilupien yhteisistä puitteista 10 päivänä huhtikuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/13/EY 11 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että sen kanssa on ristiriidassa pääasiassa kyseessä olevan lainsäädännön kaltainen kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään, että telemarkkinoilla toimiva uusi operaattori on velvollinen suorittamaan puhelinnumeroiden luovuttamisesta maksun, jossa otetaan huomioon luovutettujen numeroiden taloudellinen arvo, huolimatta siitä, että samoilla markkinoilla määrävässä markkina-asemassa oleva teyryitys on saanut maksutta hyvin suuren numerovaroannon, joka oli sitä edeltäneen entisen monopolinhaltijan hallussa, ja siitä, että kansallisessa oikeudessa suljetaan pois mahdollisuus tällaisen maksun suorittamisesta mainitusta varannosta jälkikäteen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 251, 18.10.2003.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

18 päivänä lokakuuta 2005,

**asiassa C-405/03 (Gerechthof te's-Gravenhagenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Class International BV vastaan Colgate Palmolive Company, Unilever NV, SmithKline Beecham plc ja Beecham Group plc (<sup>1</sup>)**

*(Tavaramerkit — Direktiivi 89/104/ETY — Asetus (EY) N:o 40/94 — Tavaramerkkiin kuuluvat oikeudet — Tavaramerkin käyttö elinkeinotoiminnassa — Alkuperäisten tavaroiden maahantuonti yhteisöön — Tavarat, jotka on asetettu ulkoiseen passitusmenettelyyn tai tullivarastointimenettelyyn — Tavaramerkin haltijan esittämä kielto — Ulkoiseen passitusmenettelyyn tai tullivarastointimenettelyyn asetettujen tavaroiden tarjoaminen ostettaviksi tai myynti — Tavaramerkin haltijan esittämä kielto — Todistustaakka)*

(2005/C 315/06)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

Asiassa C-405/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Gerechthof te's-Gravenhage

(Alankomaat) on esittänyt 28.8.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.9.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Class International BV vastaan Colgate Palmolive Company, Unilever NV, SmithKline Beecham plc ja Beecham Group plc, yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ja J. Malenovský sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, A. Borg Barthet, M. Ilešič ja J. Klučka, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Ferreira, on antanut 18.10.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 1 kohtaa ja 3 kohdan c alakohtaa ja yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 9 artiklan 1 kohtaa ja 2 kohdan c alakohtaa on tulkittava siten, että tavaramerkin haltija ei voi kieltää pelkkää tavaramerkillä varustettujen alkuperäisten tavaroiden tuontia yhteisöön ulkoista passitusmenettelyä tai tullivaraostointimenettelyä käyttäen, kun tavaroita ei ole jo aiemmin laskettu liikkeelle yhteisössä kyseisen tavaramerkin haltijan toimesta tai hänen suostumuksellaan. Tavaramerkin haltija ei voi asettaa kyseisten tavaroiden ulkoiseen passitusmenettelyyn tai tullivaraostointimenettelyyn asettamisen edellytykseksi sitä, että tavaroiden saapuessa yhteisön alueelle on jo vahvistettu niiden lopullinen määränpää kolmannessa maassa esimerkiksi kauppasopimuksen nojalla.

2) Direktiivin 89/104 5 artiklan 3 kohdan b alakohdassa ja asetuksen N:o 40/94 9 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetut käsitteet tavaroiden "tarjoaminen" ja "liikkeelle laskeminen" voivat kattaa sellaisten tavaramerkillä varustettujen alkuperäisten tuotteiden, jotka ovat tullioikeudelliselta asemaltaan muita kuin yhteisötavaroita, tarjoamisen ja vastaavasti myynnin, kun tarjoaminen tapahtuu ja/tai myynti toteutuu sinä aikana, kun tavarat on asetettu ulkoiseen passitusmenettelyyn tai tullivaraostointimenettelyyn. Tavaramerkin haltija voi kieltää tällaisten tavaroiden tarjoamisen tai myynnin, jos se merkitsee välttämättä tavaramerkillä varustettujen tavaroiden liikkeelle laskemista yhteisössä.

3) Pääasiassa käsiteltävänä olevan kaltaisessa tilanteessa tavaramerkin haltijan on esitettävä todisteet seikoista, joiden perusteella direktiivin 89/104 5 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdassa ja asetuksen N:o 40/94 9 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettua kielto-oikeutta voidaan käyttää, näyttämällä toteen joko se, että sen tavaramerkillä varustetut tavarat on luovutettu vapaaseen liikkeeseen, tai se, että on kysymys sellaisesta tarjoamisesta tai myynnistä, joka merkitsee välttämättä niiden liikkeelle laskemista yhteisössä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 304, 13.12.2003.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

20 päivänä lokakuuta 2005,

asiassa C-468/03 (VAT and Duties Tribunal, Lontoon esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Overland Footwear Ltd vastaan Commissioners of Customs & Excise (<sup>1</sup>)

(Yhteinen tullitariffi — Tuontitullit — Ostoprovisio sisältävä ilmoitettu tullausarvo — Tullien soveltaminen koko ilmoitettuun määrään — Tulli-ilmoituksen oikaiseminen — Edellytykset — Ostoprovisiosta maksettujen tullien palauttaminen)

(2005/C 315/07)

(Oikeudenkäyntikieli: englantia)

Asiassa C-468/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka VAT and Duties Tribunal, Lontoo (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 29.9.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 6.11.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Overland Footwear Ltd vastaan Commissioners of Customs & Excise, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit J. Makarczyk, C. Gulmann (esittelevä tuomari), R. Schintgen ja J. Klučka, julkisasiamies: M. Póiares Maduro, kirjaaja: hallintovirkamies K. Sztranc, on antanut 20.10.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 29, 32 ja 33 artiklaa on tulkittava siten, että ilmoitettuun tullausarvoon sisältyvän ostoprovisiosta, jota ei ole eritelty tavaroiden myyntihinnasta tuonti-ilmoituksessa, on katsottava olevan osa saman koodeksin 29 artiklassa tarkoitettua kauppaa-arvoa, minkä vuoksi siitä kannetaan tullia.

2) Asetuksen N:o 2913/92 78 ja 236 artiklaa on tulkittava seuraavasti:

— Kun maahantuodut tavarat on luovutettu, tulliviranomaisten, joille tavaranhaltija on tehnyt hakemuksen edellä mainittuja tavaroita koskevan tulli-ilmoituksensa oikaisemisesta, on joko hylättävä hakemus perustellulla päätöksellä tai ryhdyttävä oikaisutarkoituksessa uudelleentutkintaan, sanotun vaikuttamatta asian mahdolliseen saattamiseen tuomioistuimen käsiteltäväksi.

— Kun tulliviranomaiset toteavat ilmoituksen oikaisun jälkeen, että ilmoitettuun tullausarvoon on erehdyksessä sisällytetty ostoprovisio, niiden on korjattava tilanne palauttamalla tähän provisioon sovelletut tuontitullit.

(<sup>1</sup>) EUVL C 7, 10.1.2004.